

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

Заклад вищої освіти	Одеський національний університет імені І. І. Мечникова
Освітня програма	30058 германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Цей експертний висновок складений за результатами розгляду галузевою експертною радою (ГЕР) акредитаційної справи. Розгляд справи ГЕР є частиною акредитаційної процедури Національного агентства і здійснюється на основі поданих закладом відомостей про самооцінювання освітньої програми, а також звіту експертної групи про результати акредитаційної експертизи.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ГЕР - галузева експертна рада

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

22.11.2024 р.

Справа № 2061/АС-24

Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" у складі:

Романенко Олена Віталіївна – головуєчий,

Афанасьєва Людмила Василівна,

Філоненко Наталія Георгіївна,

Філатова Оксана Степанівна,

Федик Тамара Олександрівна,

Соколовський Олег Леонідович,

Луцак Світлана Миколаївна,

Лиман Ігор Ігорович,

Корновенко Сергій Валерійович,

Гудманян Артур Грантович,

Виткалов Сергій Володимирович,

Бутченко Тарас Іванович,

Бондаренко Олександр Сергійович,

за участі запрошених осіб:

Никифоренко Ірина Валеріївна – гарант ОП,

розглянула на своєму засіданні матеріали акредитаційної справи щодо акредитації освітньої програми:

Назва ЗВО	Одеський національний університет імені І. І. Мечникова
Назва ВСП ЗВО	<i>не застосовується</i>
ID освітньої програми в ЄДЕБО	30058
Назва ОП	германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

За результатами розгляду акредитаційної справи галузева експертна рада

РЕКОМЕНДУЄ

ухвалити рішення про акредитацію.

За – 13, Проти – 0

1. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку ГЕР

підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, або для призначення повторної акредитаційної експертизи, відсутні

наявні підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

наявні підстави для призначення повторної акредитаційної експертизи

2. Аналіз

У цьому розділі ГЕР надає оцінку відповідності освітньої програми, базуючись на змісті звіту експертної групи та інших матеріалах акредитаційної справи.

Заповнення полів «Аналізу» є обов'язковим, якщо ГЕР змінює рівень відповідності за критерієм, визначений експертною групою, або підтверджує рівень відповідності А, Е чи F. У цих випадках необхідно заповнити обґрунтування не менше як за одним підкритерієм у межах відповідного критерію

Критерій 1. Проектування освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

Згідно зі Стандартом.

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

Професійного Стандарту ВО немає.

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

Мета ОП – підготовка конкурентноспроможних на ринку праці професіоналів-філологів, здатних до проведення дослідницької та інноваційної діяльності для успішного й ефективного здійснення професійної праці.

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

За результатами проведення акредитаційних експертиз інших освітніх програм ОНУ було максимально враховано рекомендації щодо вдосконалення змісту питань до анкетування.

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

Під час зустрічей ЕГ із науково-педагогічними працівниками та гарантом ОП підтверджено, що під час формулювання цілей і ПРН ОП було враховано досвід аналогічних українських та зарубіжних програм провідних університетів, проте, на думку ГЕР, потрібно також враховувати досвід й провідних ЗВО України, які провадять освітню діяльність за аналогічними ОП.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

90 кр ЄКТС. Обсяг ОК становить 66 кредитів (73%). На вибіркові дисципліни відведено 27 кредитів ЄКТС, (27%) від загальної кількості кредитів ОП.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Зміст цієї ОП є чітко визначеним, структурованим та збалансованим, зазначено загальну інформацію про програму, вказано особливості програми і можливості для працевлаштування та подальшого навчання випускників тощо.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеній для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

Перекладацька практика проводиться без відриву від навчання, викладання усного перекладу відсутнє.

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

Здобувачам надано можливість користаються вибором із блоку, але інформацією щодо інших шляхів реалізації свого права на вибір вони не володіють.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності

Перекладацька практика триває 4 тижні для здобувачів денної форми здобуття освіти і 3 тижні для здобувачів заочної форми здобуття освіти, проводиться під керівництвом НПП кафедри німецької філології та забезпечує певні ПРН, які формуються під час практичної підготовки. Асистентська практика магістра формує у здобувачів систему відповідних педагогічних умінь та навичок, необхідних для майбутньої викладацької професійної діяльності. На завершальному етапі організовується переддипломна практика з метою узагальнення та удосконалення набутих загальних і спеціальних компетентностей. Процедура перезарахування окремих видів робіт здобувачам ВО, які проходять перекладацьку практику, не прописана в нормативних документах ЗВО. Проте, як зазначає ЕГ, такі прецеденти на ОП є, коли здобувачі здійснюють переклад на замовлення від громадських, волонтерських організацій тощо. Здобувачі ВО зазначили обмежену кількість баз практики.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

Онлайн-зустрічі зі здобувачами ВО, представниками студентського самоврядування дозволило ЕГ засвідчити, що психологічне та освітнє середовище ОНУ є цілком сприятливим для розвитку соціальних навичок не лише в межах реалізації ОП, але й через залучення до різних форм наукової та громадської активності. Під час зустрічі з випускниками та роботодавцями було виявлено задоволеність останніми соціальними навичками випускників.

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

Аудиторне навантаження здобувачів вищої освіти складає 17 годин на тиждень для 1-го року навчання та 15 годин для 2-го року.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

Підготовка здобувачів ВО за дуальною формою освіти в ОНУ не здійснюється, проте, структура ОП забезпечує її практикоорієнтованість. Під час огляду матеріально-технічної бази, ЕГ переконалася, що до реалізації ОП залучені 10 кафедр факультету романо-германської філології; потужні фінансові та матеріально-технічні ресурси, а також навчально-методичне забезпечення ОП.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

не застосовується

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Правила прийому відповідно до «Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти». Вони є зрозумілими, чіткими і не містять дискримінаційних положень. Відповідно до вимог ОП підготовки бакалаврів вступник до магістратури повинен продемонструвати знання певного циклу спеціальних теоретичних дисциплін, але завдання щодо перевірки практичних навичок – відсутні (передусім перекладацьких).

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

Для конкурсного відбору на магістратуру за цією ОП використовуються результати ЄВІ та фахового іспиту з німецької мови. Правила також визначають формулу розрахунку конкурсного балу з урахуванням коефіцієнтів для кожного компонента оцінювання.

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

ЕГ встановила, що реалізація академічної мобільності відбувається із певними труднощами, зокрема, неспівпадінням строків реалізації ОП у порівнянні з європейськими ЗВО, обмеження виїзду за кордон чоловіків, а також низький рівень вмотивованості здобувачів вищої освіти брати участь у відповідній мобільності.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

ЕГ встановила, що реалізація академічної мобільності відбувається із певними труднощами, зокрема, неспівпадінням строків реалізації ОП у порівнянні з європейськими ЗВО, обмеження виїзду за кордон чоловіків, а також низький рівень вмотивованості здобувачів вищої освіти брати участь у відповідній мобільності.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

«Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ» передбачено обрання таких форм та методів навчання/викладання – лекції, семінарські, практичні, індивідуальні заняття, консультації, самостійна робота, асистентська,

перекладацька, переддипломна практики. Також застосовуються різноманітні методи навчання/ викладання – інтерактивні лекції, усні доповіді, презентації, дискусії, проектна робота, презентація результатів власних досліджень тощо.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

«Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ» передбачено обрання таких форм та методів навчання/ викладання – лекції, семінарські, практичні, індивідуальні заняття, консультації, самостійна робота, асистентська, перекладацька, переддипломна практики. Також застосовуються різноманітні методи навчання/ викладання – інтерактивні лекції, усні доповіді, презентації, дискусії, проектна робота, презентація результатів власних досліджень тощо.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

«Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ» передбачено обрання таких форм та методів навчання/ викладання – лекції, семінарські, практичні, індивідуальні заняття, консультації, самостійна робота, асистентська, перекладацька, переддипломна практики. Також застосовуються різноманітні методи навчання/ викладання – інтерактивні лекції, усні доповіді, презентації, дискусії, проектна робота, презентація результатів власних досліджень тощо.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

«Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ» передбачено обрання таких форм та методів навчання/ викладання – лекції, семінарські, практичні, індивідуальні заняття, консультації, самостійна робота, асистентська, перекладацька, переддипломна практики. Також застосовуються різноманітні методи навчання/ викладання – інтерактивні лекції, усні доповіді, презентації, дискусії, проектна робота, презентація результатів власних досліджень тощо.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

На зустрічах ЕГ із адміністративним персоналом і представниками допоміжних структурних підрозділів ЗВО було зазначено збільшення в рази фактів міжнародної академічної мобільності; безкоштовний доступ усіх учасників освітнього процесу до наукометричних баз даних, але конкретизація цього виду діяльності ЗВО відсутня.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень А

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень А

Аналіз

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

Перед підсумковим контролем викладач обов'язково надає здобувачам інформацію щодо кількості накопичених балів з дисципліни.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Атестацію здобувачів передбачено у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи з відповідними вимогами до такого типу кваліфікаційної роботи.

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Спілкування ЕГ зі здобувачами ОП продемонструвало, що вони ознайомлені з процедурами вирішення конфліктних ситуацій і поінформовані про свої права. Також було зазначено, що упродовж звітного періоду не виникало потреби у застосуванні процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів за ОП.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

Згідно з нормативними документами в ОНУ здійснюється перевірка робіт на антиплагіат з використанням ліцензійного програмного забезпечення системи Unicheck із залученням фахівців спеціального сектору Наукової бібліотеки.

Критерій 6. Людські ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Усі залучені НПП відповідають ліцензійним умовам провадження освітньої, кожні 5 років проходять підвищення кваліфікації та/або стажування, в тому числі за кордоном. Публікаційна активність більшості НПП відповідає дисциплінам, що викладаються.

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Особлива увага приділяється досягненням претендентів у професійній сфері (відповідність ЛУ), знанню української мови, наявності наукового ступеня, вченого звання, публікацій у фахових виданнях та у виданнях з індексом цитування, методичних праць, а також підвищення кваліфікації за останні 5 років.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

До освітнього процесу роботодавці долучаються шляхом участі в наукових та освітніх заходах.

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

На підставі інформації, отриманої ЕГ під час зустрічей із керівником і менеджментом ЗВО та з викладачами ОП, було підтверджено, що в ОНУ існує система заохочення викладачів до професійного розвитку через матеріальне та моральне стимулювання, що регулюється Статутом Університету та «Положенням про матеріальне заохочення співробітників ОНУ», але конкретних прикладів щодо матеріальної винагороди не наведено.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

Фінансування діяльності ОНУ здійснюється за рахунок видатків державного бюджету та кошти фізичних і юридичних осіб, що повністю задовольняє інтереси учасників освітнього процесу. Водночас ресурсна база потребує збагачення програмним забезпеченням з перекладу.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Усі учасники освітнього процесу можуть користуватися ресурсами Наукової бібліотеки, гуртожитків, стадіону та спортивного залу, центру культури та дозвілля студентів) та необхідним програмним забезпеченням в межах освітньої програми.

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

ЕГ встановлено, що в усіх корпусах ЗВО облаштовані безпечні укриття, для всіх проведено інструктаж щодо дій під час повітряної тривоги.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

Здобувачі ОП користуються соціальною інфраструктурою університету: гуртожитками, стадіоном та спортивним залом, центром культури та дозвілля студентів, оздоровчо-спортивною базою відпочинку «Чорноморка». ЗВО забезпечує умови для проживання у гуртожитку для всіх здобувачів вищої освіти за доступною ціною.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

З метою покращення доступності будівель для осіб з особливими потребами передбачено допомогу студентами-волонтерами, а також наявність вантажного ліфта.

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Спількування ЕГ з усіма зацікавленими стейкхолдерами підтвердило факт відсутності конфліктних ситуацій (зокрема, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією, корупцією тощо).

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Університет послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП, які регламентуються «Положенням про освітні програми в ОНУ».

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

На зустрічах із здобувачами вищої освіти та із представниками студентського самоврядування ЕГ підтвердило факт участі здобувачів освіти у процесі періодичного перегляду ОП шляхом внесення своїх пропозицій та побажань під час анонімних анкетувань, які здійснюються щорічно.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

Роботодавці залучені до процесу розробки та оновлення ОП, передусім як рецензенти.

4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

Частина випускників працевлаштовані в ОНУ та продовжили навчання в аспірантурі.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

Частина випускників працевлаштовані в ОНУ та продовжили навчання в аспірантурі.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Акредитація ОП є первинною.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

Випускові кафедри та гаранті ОП змістовно наповнюють ОП, оновлюють зміст робочих програм та силабусів, актуалізують відповідно до рекомендацій стейкхолдерів каталоги ВК, забезпечують дотримання принципів академічної доброчесності.

Критерій 9. Прозорість та публічність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Здобувачі вищої освіти підтвердили, що з інформацією про ОП, силабусами та робочими програмами вони безперешкодно знайомляться на історичці ЗВО або ж безпосередньо на кафедрі.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

Таблиця пропозицій до ОП розміщена на офіційному вебсайті Університету.

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Навчальний заклад розмістив на своєму офіційному веб-сайті повну та достовірну інформацію щодо своєї освітньої програми, включаючи її цілі, очікувані результати навчання та структуру.

Критерій 10. Навчання через дослідження

Рівень відповідності (експертна група)

не застосовується

Рівень відповідності (ГЕР)

не застосовується

Аналіз

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галуззями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформувавати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Найважливіша практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми

У цьому розділі на основі звіту експертної групи та висновків ГЕР резюмуються рекомендації стосовно подальшого удосконалення освітньої програми, включаючи пропозиції щодо усунення виявлених під час акредитації недоліків. Заповнення цих полів є обов'язковим у всіх випадках, коли ГЕР погодилася або визначила рівень відповідності критерію В, Е чи F.

Критерій 1. Проектування освітньої програми

Вивчити досвід аналогічних програм в КНУ імені Шевченка, зокрема, кафедри германської філології та перекладу.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

Продумати можливість введення курсу «Практикум з усного перекладу» в межах обов'язкових освітніх компонент. Розглянути можливість проходити перекладацьку практику з відривом від навчання.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Продумати також практичні завдання щодо володіння навичками перекладу (художніх/фахових текстів) під час вступного іспиту.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Залучати здобувачів до публікації своїх наукових розвідок у співавторстві із науковими керівниками у фахових виданнях категорії Б. ГЕР підтримує рекомендації ЕГ у частині активізації дедалі популярної серед здобувачів віртуальної академічної мобільності.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Керівництву ОНУ запровадити версію «Електронний деканат» або «Електронний Кампус» для оперативного інформування здобувачів щодо календарного та поточного контролю, опитування, методичного забезпечення тощо.

Критерій 6. Людські ресурси

Удосконалити саме матеріальне заохочення НПП за результатами їхньої праці протягом кожного навчального року.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

ГЕР підтримує рекомендації ЕГ щодо вдосконалення інтерфейсу сайту ОНУ для осіб із вадами зору.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Кафедра німецької філології підтримує зв'язок із випускниками через неформальні канали зв'язку, зокрема через соціальні мережі. ГЕР рекомендує деталізувати такий важливий вид діяльності.

Критерій 9. Прозорість та публічність

ГЕР підтримує рекомендації ЕГ щодо рекомендацій, пропозицій та зауважень до ОП від усіх заінтересованих сторін.

Критерій 10. Навчання через дослідження

не застосовується

4. Додатки

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	<i>ГЕР оз ID 30058.pdf</i>	MRP970C73S8PScliw4QOW1D3uzt2j6FE6nO6jQskGi U=

Шляхом підписання цього експертного висновку я підтверджую, що внесені до нього відомості про присутніх на засіданні ГЕР і результати голосування членів ГЕР є достовірними, а експертний висновок було схвалено на засіданні ГЕР так, як його викладено вище.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом.

Головуючий на засіданні ГЕР

РОМАНЕНКО ОЛЕНА ВІТАЛІЇВНА